



Bienvenue

Welcome

## Informations générales

Si vous pensez rentrer à l'hôtel après 23h00, renseignez-vous à la réception.

- **Le jour de votre départ, si vous quittez l'hôtel avant 8h00, nous vous remercions d'effectuer votre règlement la veille.**
- Nous vous remercions de libérer votre chambre pour 12h. Passée cette heure la nuit suivante sera facturée.
- Conservez votre carte de chambre avec vous durant votre séjour. Elle peut vous être demandée pour justifier votre présence dans l'hôtel. Elle doit impérativement être laissée à la réception le jour de votre départ. La perte de votre carte de chambre vous sera facturée **10 euros**.
- Vous pouvez demander une assistance bagages à la réception de 8h00 à 22h00, 7 jours par semaine et les laisser gratuitement en consigne durant votre séjour et le jour de votre départ de 8h00 à 22h00.
- La direction vous recommande de ne pas laisser d'objets de valeur dans votre chambre.
- Un coffre est à votre disposition dans votre chambre.
- Des couvertures, oreillers, serviettes, produits de toilette supplémentaires : bonnet de bain, peigne, kit dentaire, rasoir, protections périodiques, ainsi que des gants de toilette sont gracieusement mis à votre disposition à la réception.
- Des ventilateurs sont disponibles gracieusement à la réception sous réserve de disponibilité.
- Des journaux sont à votre disposition dans la Galerie du Prieuré.
- Deux salles de réunions de 4 à 25 personnes sont disponibles au sein de notre établissement (pour plus d'information merci de contacter notre service commercial à la réception).
- Votre chambre a une prise électrique alimentée 24h/24 qui se situe à proximité de la table de travail
- Un questionnaire de satisfaction est à votre disposition à la réception.
- **Interdiction d'apporter de la nourriture et des boissons de l'extérieur et de les consommer dans les chambres.**

## General information:

- *If you think that you will come back to the hotel after 11.00 p.m. ask reception*
- *If you plan to leave the hotel before 8.00 a.m. on your departure day, please complete check-out arrangement the preceding day.*
- *An extra charge will be made for check-out after 12 o'clock noon.*
- *Keep your card of your room with you during your stay. You may be asked to present it to justify your presence in the hotel. It must be left imperatively at the reception desk on departure day. The loss of your room card will be charged **10 Euro**.*
- *-You can ask for luggage assistance at the reception desk from 8.00 a.m. to 10.00 p.m., every day and leave your luggage in storage for free during your stay and on the day of your departure from 8.00 a.m. to 10 p.m.*
- *The management recommends that you should not leave valuables in the room.*
- *A safe is at your disposal in your room.*
- *Extra blankets, pillows, towels, face cloths and additional complementary toiletries : shower cap, such as razor, shaving foam, toothbrush, toothpaste, comb, sewing kits and sanitary napkins are available, free of charge at the reception desk (9).*
- *Electrical fans are available at the reception desk (free of charge)*
- *News Paper is available in "la Galerie du Prieuré"*
- *Two meeting rooms are available in our establishment (from 4 to 25 people). For further information, please contact our sale department at the reception desk.*
- *Your room has an "always on" outlet located near the desk.*
- *A satisfaction questionnaire is available at the reception.*
- *We inform you that it's forbidden to bring some food or drinks from outside and eat in your room.*



## **Petit déjeuner de 07h00 à 10h30**

- Venez découvrir notre délicieux buffet “Matin Gourmand” servi dans notre salle Reine Mathilde.
- Nous vous proposons également un plateau continental servi uniquement dans la Galerie du Prieuré.
- Service en chambre.

## **Breakfast from 07.00 to 10.30 a.m.**

- *In room « Reine Mathilde » come and enjoy our buffet « Matin Gourmand ».*
- *We propose as well a “rapido breakfast” only served in “Galerie du Prieuré”.*
- *Room service.*

## **Restaurant**

-Venez découvrir notre cuisine au goût du jour élaborée avec les meilleurs produits frais du marché : Fermeture hebdomadaire le samedi midi et le dimanche. Accueil déjeuner de 12h00 à 14h00 – Accueil dîner de 19h30 à 21h30. Nous vous recommandons de réserver votre table à la réception (9). Pendant les heures d’ouverture de notre restaurant, notre service de « room service » est à votre disposition. Renseignements sur le choix et les prix à la réception.

*-You are welcome to discover our gourmet restaurant and taste our cooking made with the best fresh food from the market. Our restaurant is closed Saturday lunch and Sunday. Reception lunch from 12,00 to 14,30 pm and dinner from 19.30 pm to 21.30 pm. Do not forget to reserve your table at the reception desk (9). Any time restaurant is open, we could propose you room-service. Check with reception desk for choice and price (9). Ask at the reception desk for the day we are open for service.*

## **Bar**

-Notre salon/bar « La galerie du Prieuré » vous accueille tous les jours de 8h à 23h30 pour passer un agréable moment de détente autour d’un vieux Calvados de la région, d’un bon whisky de notre sélection, d’un cocktail « maison » ou d’un jus de fruits de la collection « Alain MILLAT ». Dégustez également un de nos délicieux club sandwich, encas, salades...(uniquement disponible sur les horaires d’ouverture du restaurant)

*-The lounge/bar « La galerie du Prieuré » is open all days from 8.00 a.m. to 11.30 p.m. for a pleasant rest, nice selection of whisky and Calvados, homemade cocktail, delicious fruit juice...You could enjoy one of our sandwich, snacks or salad (restaurant’s opening time).*

## **Minibar:**

- A votre arrivée vous trouverez 2 bouteilles d'eau offertes par notre établissement
- On arrival you will find 2 bottles of water offered by our establishment

\*\*\*\*\*

## **🕒 Réveil automatique / Wake up call**

-Exemple : 60-0830=8h30. 3x "BIP" = OK raccrocher.

-Example : 60-0830=8.30 a.m. 3x « BIP » =OK hang up.

\*\*\*\*\*

## **Blanchisserie**

- Un sac à linge et les tarifs se trouvent dans votre chambre. Déposez votre sac à linge avant 10h00 à la réception. Un service blanchisserie est assuré sauf le week-end et jours fériés. (Service pressing sur demande). Fer et table à repasser à votre disposition gracieusement au rez-de-chaussée du pavillon Prieuré de 8h00 à 22h00.

## **Laundry**

- A laundry bag and price list are at your disposal in your room. Laundry service is open from 8.00 a.m. to 10 p.m. except week-end and public holidays. Iron and ironing board are available free of charge on request at the Prieuré from 8.00 a.m. to 10 p.m.

## **Tourisme**

-Nous serons heureux d'effectuer vos réservations pour visiter Caen et ses environs.

-We will be glad to organize and to book tours of Caen and the surroundings.

-La réception de l'hôtel se tient à votre disposition pour faciliter votre séjour et vos loisirs dans notre établissement et dans notre région. Office de Tourisme (tél. 02 31 27 14 14)-Place Saint-Pierre à Caen.

-Nous vous offrons l'accès gracieux à notre salle de fitness et tisanerie (vélo elliptique, power plate, vélo) de 07h00 à 11h00 et de 17h30 à 21h30.

\*\*\*\*\*

## Pour utiliser votre téléviseur / How to use your TV set

- Une télécommande est à votre disposition dans votre chambre.
- A remote control is available in your room.

N°	CHAINES	N°	CHAINES	N°	CHAINES
1	TF1	13	LCP	26	LCI
2	France2	14	France4	27	France Info
3	France 3	15	BFM	100	Canal + Cinéma
4	Canal + crypté	16	CNews	101	Canal + Sport 360
5	France 5	17	CStar	102	Canal + Sport
6	M6	18	Gulli	103	Canal + Foot
7	Arte			104	Canal +
8	C8	20	TF1 Séries Films	105	Euronews German
9	W9	21	L'Equipe 21	106	Eurosport 1
10	TMC	22	6 Ter	107	Eurosport 2
11	TFX	23	RMC Story	108	BBC World News
12	NRJ12	24	RMC Découverte	109	ZDF Info
		25	Chérie 25	110	Canal+Cinéma VO
				111	Canal+ VO

\*\*\*\*\*

## **Ⓟ Parking**

- Parking de l'hôtel privé disponible sur place, sans possibilité de réserver, au tarif de 15€ par jour.
- Private hotel parking available on site, without possibility of booking, at the rate of 15 € per day.

## Cartes de credit / Credit cards

- L'hôtel accepte les cartes de crédit suivantes : American Express, Visa, MasterCard.
- The following credit cards are accepted: American Express, Visa, MasterCard.



- Le **SPA DU PRIEURE** ouvert tous les jours de 8h00 à 21h30 est équipé d'un bassin biotonic (eau à 31°C avec jets hydromassants, cascade d'eau et nage à contre-courant), d'un hammam en mosaïque et d'un sauna finlandais. Prix à votre disposition à la réception.

L'accès au Spa du Prieuré se fait sous réservation auprès de la réception de l'hôtel. Réservation possible 24h avant la date pour une durée maximum d'une heure trente les jours de grande affluence.

Le Spa met à votre disposition un kit composé :

- D'un peignoir
- D'une paire de tong

L'accès au Spa est interdit aux enfants de moins de 12 ans. Les adolescents de 12 à 18 ans doivent être sous la responsabilité d'un résident adulte.

During your stay you can enjoy :

- A fitness room
- A spa (with a bath with jets, a sauna and a steam room). Price at the reception.
- A relaxing space where we can propose you body and face treatments. (Only with a reservation).

Access to the Spa du Prieuré can be booked at the reception of the hotel. Reservation possible 24 hours before the date for a maximum duration of one hour thirty on busy days.

The Spa puts at your disposal a kit composed of:

- A bathrobe
- A pair of tongs

Children under 12 years old inclusive **are not allowed** to enter the Spa. Children between 12 and 18 years old must be accompanied.

Vous pourrez profiter également :

- De notre nouvelle salle fitness (en accès libre de 7h00 à 22h00) Free access Fitness room from 07.00 am to 10.00 p.m.
- De notre espace détente dédié à la relaxation et de notre tisanderie (en accès libre de 7h00 à 22h00)
- Possibilité de soins esthétiques et modelage sur rendez-vous (carte des soins à réserver auprès de la réception)

## **Démarche Eco-responsable de l'établissement**

- Des bouteilles à pompe de shampoing-gel douche à la place de petits flacons.
- Les chambres sont équipées d'économiseur d'électricité. Et les lumières de couloirs sont équipées de détecteur de présence.
- Le tri sélectif est parti intégrante de notre quotidien. Grâce à ce tri, la moitié des volumes des déchets peuvent ainsi être recyclés et revalorisés.
- L'eau du bassin du Spa est traitée au sel et chauffée par une pompe à chaleur.
- La cuisine de notre restaurant est élaborée à partir de plus de 50% de produits qui proviennent de l'économie de proximité, de circuits courts, permettant ainsi de limiter les émissions de CO<sup>2</sup> dans l'air.

## **Eco-responsible approach to the establishment**

- Pump bottles of shampoo-shower gel instead of small bottles.
- Rooms are equipped with power saver. And the corridor lights are equipped with presence detector.
- Sorting is an integral part of our daily lives. Thanks to this sorting, half of the waste volumes can be recycled and upgraded.
- Spa pool water is salt treated and heated by a heat pump.
- The cuisine of our restaurant is made from more than 50% of products that come from the economy of proximity, short circuits, thus limiting CO<sub>2</sub> emissions in the air.

## **Pour nous aider dans cette Démarche Eco-responsable**

- Nous vous invitons à suivre les recommandations sur le linge de toilette afin de diminuer la consommation de lessive.
- Indiquer à la réception votre adresse mail pour l'envoi de votre facture afin d'éviter l'impression papier.
- Laisser en dehors des poubelles tout objet en verre.
- Rendre votre carte de chambre à votre départ.
- N'hésitez pas à nous communiquer vos idées sur ce sujet.

### **To help us in this Eco-responsible Approach**

- We invite you to follow the recommendations on towels to reduce laundry consumption.
- Indicate upon receipt your email address for sending your invoice to avoid paper printing.
- Leave any glass objects outside the bins.
- Make your room card at your departure.
- Do not hesitate to send us your ideas on this subject.

- **Toute l'équipe de la réception reste à votre service pour toute autre demande durant votre séjour.**

**Nous espérons que votre séjour se déroulera au mieux et serons ravis de recueillir vos appréciations.**

**The staff at the reception desk is at your service for any other request you may have during your stay.**

**We hope that you will enjoy your stay, and will be delighted to receive your comments.**

**Thank you for staying with us.**



Téléphone : 07.71.25.28.38



## NOTRE CARTE DE SOINS

### BEAUTÉ VISAGE TRAITANTS

### BEAUTY FACE TREATANTS

- Soins Rhassoul au géranium (purifiant, équilibrant) 50 min.....85€  
- Rhassoul care with geranium (purifying, balancing)
- Soins douceur exquise (apaisant, calmant) 50min.....85€  
- Exquisite soft care (soothing)
- Soins beauté d'orient (redensifiant, régénérant) 50 min.....85€  
- Oriental beauty treatment (redensifying, regenerating)
- Solution anti-âge sur mesure (éclatant, repulpant, raffermissant) 1h.....95€  
- Facial facelift (radiant, firming)

### NOS GOMMAGES OUR SCRUBS

- Gommage Oriental (gommage au savon noir, masque au rhassoul) 50min.....85€  
- Oriental scrub (black soap scrub, rhassoul mask)
- Gommage corps et hydratation (exfoliant et hydratation en profondeur) 50 min .....85€  
- Body scrub and hydratation (exfoliating and deep hydratation)

### NOS RITUELS OUR RITUALS

- Rituel de beauté et bien être  
(Soins visage adaptés tous types de peau suivis d'un massage du dos) 1h15.....115€  
Beauty and well being ritual (facial treatment followed by a back massage)
- Rituel grand réconfort Le Dauphin  
(Exfoliant, décontractant et relaxant) 1h15.....125€  
Le Dauphin great comfort ritual (exfoliating and relaxing)

## MODELAGE RELAXANT RELAXING MODELING

- Massage cocooning (relaxant à l'huile chaude, enlève les tensions) 1h.....	100€
- Cocooning massage (relaxing with hot oil, removes tension)	
- Modelage balinaise (tonifiant, stimulant) 1h.....	105€
- Balinese massage (toning, stimulating)	
- Massage oriental	
(Muscle relâché, libère la tension nerveuse) 1h15.....	120€
Oriental massage (relaxed muscle, releases tensions)	
- Massage évasion Madagascar	
(Massage doux pour relaxer toutes les parties du corps) 1h15.....	120€
Madagascar escape massage (gentle massage to relax all the body)	
- Drainage lymphatique (amincissant, meilleure circulation sanguine et meilleur sommeil) 1h.....	95€
Lymphatic drainage (better circulation blood and better sleep)	
- Massage relaxant 1h30.....	130€
-Relaxing massage	
Réflexologie plantaire 45mn.....	75€
-Foot reflexology	